

A black and white photograph of a wood sculpture by Marco Bruckner. The sculpture consists of several vertical wooden posts of varying heights and widths, some with rounded tops and others with flat tops. The wood grain is clearly visible, and the overall composition is minimalist and abstract. The sculpture is set against a light, overcast sky.

BAUMSEELE – WELTSEELE

Ausstellung des Holzbildhauers Marco Bruckner

TREE SOUL – WORLD SOUL

Exhibition by wood sculptor Marco Bruckner

Katholische
Kirche
in Bregenz



Evangelische
Pfarrgemeinde
A. u. H.B.
Bregenz

GRUSSWORTE

Liebe Besucher:innen
des Ausstellungsweges!

Was verbindet Alltag, Glaube und Kunst? Eine mögliche Antwort könnte sein: nichts! Unsere Antwort lautet: sowohl Kunst wie auch Glaube bereichern unseren Alltag, indem sie nämlich zum Perspektivenwechsel einladen, anstoßen, provozieren. Das aber ist Voraussetzung dafür, dass wir beginnen, nachzudenken, in einen Dialog eintreten: mit uns selbst, mit anderen Menschen und ihren Vorstellungen. Die ‚Sprache‘ der Kunst wie auch des Glaubens ist reich an Bildern und offen für Interpretationen. Und beide stellen Fragen, die - im besten Fall - wieder Einfluss nehmen auf unser Denken, Reden und Handeln. Das macht den Dialog zwischen Alltag, Glaube und Kunst so faszinierend. Wir wünschen Ihnen gute Begegnungen, Anstöße zum Perspektivenwechsel und interessante Gespräche - entlang der sieben Stationen des Ausstellungsweges und darüber hinaus!

*Pfr. Manfred Fink
(Moderator im Seelsorgeraum
Katholische Kirche in Bregenz)*

*Pfr. Ralf Stoffers
(Evangelische Pfarrgemeinde A.u.H.B. Bregenz)*



WELCOME

Dear visitors
to the exhibition!

What connects everyday life, faith and art? One possible answer could be: nothing! Our answer, however, is: both art and faith enrich our everyday lives by inviting, initiating and provoking a change of perspective. And this a prerequisite for us to start reflecting and to enter into a dialogue: with ourselves, with other people and their realities. The ‚language‘ of both art and faith is rich in images and is open to interpretation. And both realms pose questions that - in the best case - influence the way we think, speak and act. This is what makes the dialogue between everyday life, faith and art so fascinating. We wish you good encounters, impulses to change perspectives and interesting conversations - along the seven stations of the exhibition route and beyond!

*Pfr. Manfred Fink
(Parish Priest in the Pastoral Area
of the Catholic Church in Bregenz)*

*Pfr. Ralf Stoffers
(Protestant Parish of
Lutheran and Reformed Confession Bregenz)*

VORWORT

Was kann uns die Begegnung mit Kunst eröffnen? Momente des Schauens, des Staunens, des Innehaltens, des Nachdenkens ...

Momente, die zu einer Gabe im Alltag werden können.

Nichts ist so reich an Vorstellungen und Interpretationen wie ein Kunstwerk. Und nichts ist gleichzeitig so unabhängig davon!

Das Konzept im Hintergrund ist die Theorie U von Otto Scharmer. Es ist ein Modell für ganzheitliche Veränderung: In Situationen der Anspannung, der Krise geht es darum, nicht weiter zu rennen, den Aktivismus zu steigern, sondern im Gegenteil: Stehenbleiben – hinsehen – spüren – erkennen, was ist und kommen kann – es auf den Punkt bringen – ausprobieren – sich erneut auf den Weg machen.

Für Marco Bruckner ist das künstlerische Arbeiten ein spiritueller Prozess. Die Skulpturen sprechen für sich. Sie sind reduziert auf das Wesentliche und laden ein, uns hineinzustellen und uns vom Kunstwerk fragen zu lassen.

Dr. Christine Anker



FOREWORD

What can an encounter with art open up for us? Moments of looking, marvelling, pausing,

reflecting ...

Moments that can become a gift in everyday life.

Nothing is as rich in ideas and interpretations as a work of art. And at the same time, nothing is so independent of them!

The concept in the background is Otto Scharmer's Theory U, a model for holistic change.

In situations of tension or crisis, the aim is not to keep running or increase activism. On the contrary: pause – observe – feel – recognise what is and what may come – get to the point – dare to explore – set off again.

For Marco Bruckner artistic creation is a spiritual process.

The sculptures speak for themselves. They are reduced to the essentials and invite us to stand next to them – and let the artwork ask us the questions.

Dr. Christine Anker

DER KÜNSTLER

Der Holzbildhauer Marco Bruckner, 1996 im Chiemgau geboren, spürte bereits in jungen Jahren die Freude an Kreativität und Erfindungsgeist.

Er versuchte das Zeichnen, Drechseln und Schnitzen und widmete sich - nach einer Lehre zum Holzbildhauer - ganz der künstlerischen Bearbeitung von Holz. Sein derzeitiges Werkzeug ist die Kettensäge.

Seine Werke finden immer größere Beachtung in der Kunstwelt. Der freischaffende Künstler nimmt regelmäßig an nationalen und internationalen Ausstellungen und Symposien teil.

www.bildhauer-marco-bruckner.de



THE ARTIST

The wood sculptor Marco Bruckner, born in 1996 in Chiemgau, Germany, felt the joy of creativity and the spirit of ingenuity at an early age.

He experimented with drawing, turning and carving and, following his apprenticeship as a wood sculptor, committed himself fully to the artistic processing of wood. With the chainsaw as his primary tool, his work is drawing increasing attention in the art world.

Marco Bruckner is a freelance artist who regularly participates in national and international exhibitions and symposia.

www.bildhauer-marco-bruckner.de

stehenbleiben

Die beiden Baumstämme wirken wie Menschen.
Beide sind geflämmt,
wir sehen ihre Maserung,
ihren Körperbau.

Einer wirkt gezeichnet und verletzt.
Der andere robust und glatt.
Und der dritte?

pause

The two tree trunks look like people.
Both are flamed,
we can see their grain,
their physique.

One looks marked and injured.
The other is robust and smooth.
And the third?



sehen

Wir sehen,
wie hoch wir Schiffe beladen,
Häuser bauen
und wie wir Ressourcen vergeuden.

In allem will der
filigran dargestellte Mensch der größte sein.

Stellen wir uns dem „Nie genug“.

see

We see
how high we load ships,
build houses
and waste resources.

The delicately depicted human being
wants to be the greatest in everything ...

Let's face up to „never enough“.



ECKEN UND KANTEN ROUGH EDGES

Evangelische Kreuzkirche am Ölrain

spüren

Uns begegnen große und kantige Figuren.

Sie könnten unser Spiegelbild sein:

Wir alle haben Ecken und Kanten.

_ In uns ist Verletztes und Schmerzendes.

_ In uns ist aber auch etwas, das uns am Herzen
liegt, eine Botschaft.

feel

We encounter tall and angular figures.

They could be our mirror image:

We all have rough edges.

_ There is hurt and pain in us.

_ But there is also something in us
that is close to our hearts – a message.



KRONE DER SCHÖPFUNG CROWN OF CREATION

Pfarrkirche Herz Jesu

erkennen

Eine Skulptur über den Werdegang des Menschen
– vom mit der Natur verbundenen Wesen hin zu
einem, das fordert, untertan macht
und besitzen will ...
Schauen wir uns um. Was erkennen wir?

recognise

A sculpture about the development of man –
from a being connected to nature to one
that demands, subdues, and wants to possess ...
Let's look around us. What do we see?



EINFACH DA SEIN
JUST BE THERE

Kirchplatz Mariahilf

verdichten

Wir sind eingeladen,
miteinander ins Gespräch zu kommen ...
Jeder Mensch hat seine Geschichte
und seine Geschichten. Wir könnten sie teilen ...
Nehmen wir Platz:

- _ zum Erzählen
 - _ zum Lauschen
 - _ zum Nachdenken
 - _ zum Einfach da sein
-

consolidate

We are invited
to enter into dialogue with one another.
Everyone has their own history
and their own stories. We could share them ...
Let's take a seat:

- _ to tell
- _ to listen
- _ to reflect
- _ to just be there



DIE WELT AUS DEN FUGEN THE WORLD COMING APART AT THE SEAMS

Kirchplatz St. Kolumban

erproben

Die Figuren sind kleiner geworden.
Es ist, als wollten sie uns herausfordern ...

Wie ist das, wenn ich selbst über allem stehe?

explore

The figures have become smaller.
It's as if they want to challenge us ...

How does it feel, when I myself am above it all?



HOHLRÄUME MENSCH HUMAN CAVITIES

Kirchplatz St. Gebhard

handeln

Wenn wir diesen Baum umkreisen,
ergeben sich immer neue Perspektiven.
Wir können ihn ansehen oder hindurchsehen.

Dasselbe gilt für die Welt.
Wir können sie ansehen,
erkennen und handeln.

act

As we circle this tree,
new perspectives are constantly opening up.
We can look at it – or see through it.

The same is true of the world.
We can look at it,
see it – and act.



NEPOMUKKAPELLE
KORNMARKTPLATZ



HERZ JESU
KOLPINGPLATZ

EV. KREUZKIRCHE
ÖLRAIN



ST. GALLUS
KIRCHPLATZ



MARIAHILF
MARIAHILFSTRASSE



ST. GEBHARD
HOLZACKERGASSE



ST. KOLUMBAN
WEIDACHSTRASSE

7 Kunstwerke an 7 Orten in Bregenz:

- 1 **Stehenbleiben** Kornmarktplatz
an der Nepomukkapelle
- 2 **Sehen** Kirchplatz St. Gallus
- 3 **Spüren** Kirchplatz Kreuzkirche am Ölrain
- 4 **Erkennen** Herz Jesu Kirche
- 5 **Verdichten** Kirchplatz Maria Hilf
- 6 **Erproben** Kirchplatz St. Kolumban
- 7 **Handeln** Kirchplatz St. Gebhard

Eine gemeinsame Ausstellung von:

Katholische
Kirche
in Bregenz



Evangelische
Pfarrgemeinde
A. u. H.B.
Bregenz

Mit freundlicher Unterstützung von:

Katholische
Kirche
Vorarlberg

BREGENZ



Alle Informationen
zur Ausstellung:



Impressum:

Herausgeber: Katholische Kirche Bregenz, Rathausstraße 25,
T 05574 90180, pfarrbuero@kath-kirche-bregenz.at,
www.kath-kirche-bregenz.at

Bilder: privat, Veronika Breuer

Texte: Dr. Christine Anker | **Übersetzung:** Stefan Hiebler

Gestaltung: Ilona Bernhart | **Druck:** typo media Mäser GmbH, Hard